

DOCUMENTO S/5352

Carta, de fecha 15 de julio de 1963, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario de Estado para Relaciones Exteriores de Túnez

[Original: francés]
[17 de julio de 1963]

Conforme a instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de informarle de mi deseo de participar, en nombre de Túnez, en el debate del Consejo de Seguridad sobre la cuestión relativa a la situación en Sudáfrica, que es objeto de la solicitud que figura en el documento S/5348.

Además del vivo interés que siente mi Gobierno por esta cuestión, deseo informarle de que durante la Conferencia de Addis Abeba los Jefes de Estado y de Gobierno africanos me han encargado que exponga y defienda ante el Consejo de Seguridad el punto de vista de los Estados africanos sobre esta importante cuestión. En consecuencia, y conforme a lo dispuesto en el Artículo 32 de la Carta de las Naciones Unidas, me permito pedirle que tenga a bien incluir a Túnez en la lista de oradores.

(Firmado) Mongi SLIM
Secretario de Estado para Relaciones
Exteriores de Túnez

DOCUMENTO S/5354

Carta, de fecha 17 de julio de 1963, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario de Estado de Liberia

[Original: inglés]
[18 de julio de 1963]

Conforme a instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de pedir que, en virtud del artículo 37 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad, se me invite a participar en los debates sobre las cuestiones señaladas a la atención del Consejo de Seguridad por 32 Estados Miembros de las Naciones Unidas en los documentos S/5347 y S/5348 del 11 de julio de 1963.

(Firmado) J. Rudolph GRIMES
Secretario de Estado de Liberia

DOCUMENTO S/5355

Telegrama, de fecha 18 de julio de 1963, dirigido al Presidente del Consejo de Seguridad por el Ministro de Relaciones Exteriores de Portugal

[Original: inglés]
[18 de julio de 1963]

De conformidad con el artículo 14 y a los efectos del artículo 37 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad, tengo el honor de pedir, en nombre del Gobierno portugués, que la delegación de Portugal sea invitada a intervenir en los debates que el Consejo de Seguridad ha de celebrar a partir del 22 de julio 1963 acerca del documento S/5347. Tengo además el honor de informarle a todos los efectos pertinentes de que presidirá la delegación de Portugal.

(Firmado) Alberto Franco NOGUEIRA
Ministro de Relaciones Exteriores de Portugal

DOCUMENTO S/5357

Carta, de fecha 18 de julio de 1963, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Ministro de Relaciones Exteriores de Sierra Leona

[Original: inglés]
[19 de julio de 1963]

Conforme a instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de pedir que, en aplicación del artículo 37 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad

se me invite a participar en los debates sobre las cuestiones señaladas a la atención del Consejo de Seguridad por 32 Estados Miembros de las Naciones Unidas en los documentos S/5347 y S/5348.

(Firmado) JOHN KAREFA-SMART
Ministro de Relaciones Exteriores
de Sierra Leona

DOCUMENTO S/5358

Telegrama, de fecha 19 de julio de 1963, dirigido al Presidente del Consejo de Seguridad por S. M. I. el Emperador de Etiopía

[Original: inglés]
[19 de julio de 1963]

Ahora que el Consejo de Seguridad ha decidido estudiar la cuestión de las colonias portuguesas y la del *apartheid* en Sudáfrica, tenemos el solemne deber de instar al Consejo a que ejerza la máxima presión sobre Portugal para que conceda inmediatamente la independencia a las poblaciones africanas que aún viven sujetas a su dominio colonial. Instamos además al Consejo a que tome medidas enérgicas para imponer sanciones a Sudáfrica de modo que cese de una vez para siempre en todas las prácticas siniestras e inhumanas del *apartheid* a las que está siendo sujeta la población africana. Nosotros, los Jefes de Estado y de Gobierno africanos reunidos en Addis Abeba en mayo de 1963 hemos resuelto por unanimidad instar al Consejo de Seguridad a que tome medidas inmediatas contra Portugal y Sudáfrica. Esperamos que el Consejo tenga debidamente en cuenta la voz decidida de 32 naciones africanas que han hablado por boca de sus dirigentes.

(Firmado) HAILE SELASSIE
Emperador de Etiopía

DOCUMENTO S/5359

Telegrama, de fecha 20 de julio de 1963, dirigido al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente de la República Malgache

[Original: francés]
[20 de julio de 1963]

Designado Ministro Victor Miadana para representar Madagascar debates Consejo Seguridad sobre cuestiones referidas en documentos S/5347 y S/5348. Pídele permita intervención Madagascar.

(Firmado) Philibert TSIRANANA
Presidente de la República Malgache

DOCUMENTO S/5366

Carta, de fecha 22 de julio de 1963, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Ghana

[Original: inglés]
[22 de julio de 1963]

Conforme a instrucciones del Osagyefo, Dr. Kwame Nkrumah, Presidente de Ghana, tengo el honor de transmitir a Vuestra Excelencia el siguiente mensaje:

“El Consejo de Seguridad se reúne en un momento crítico para examinar la cuestión de las colonias portuguesas y la política de *apartheid* del Gobierno de Sudáfrica. La humanidad espera ansiosamente el resultado de sus deliberaciones, que deberían conducir a la terminación definitiva de la represión portuguesa y a la total liquidación del imperio portugués en África. Sólo nos satisfará la independencia inmediata de los territorios africanos sometidos a la dominación portuguesa.

“Ha llegado la hora de tomar medidas positivas y decisivas contra Sudáfrica, cuya inhumana política

de *apartheid* ha sido una afrenta a la dignidad del africano. Exigimos un embargo total sobre la venta y los envíos de armas y municiones de toda clase a ese país. Exigimos la eliminación absoluta de todas las formas de discriminación racial y todos los males que traen consigo para que la población no europea de Sudáfrica goce de los derechos humanos fundamentales que todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas se han comprometido a salvaguardar. (Firmado) Kwame Nkrumah.”

(Firmado) Alex QUAISON-SACKY
Representante Permanente de Ghana
ante las Naciones Unidas